

ELAN

33.EL.001

(Elan 602)
(Elan 702R)
(Elan 732)



people & technology

- ① Catalogo parti di ricambio
- ② GB Spare parts catalogue
- ③ FR Catalogue de pièces de rechange
- ④ DE Ersatzteilkatalog
- ⑤ ES Catalogo de piezas de recambio



A19.1970
03/2009



Vale da matricola - Valid from serial number - À partir de matricule - Gültig ab der Seriennummer - Vale desde n° de serie **170230**

RCM S.p.A.

via Tiraboschi, 4 - 41043 Casinalbo - Modena - Italia

Tel. +39 059 515 311 - Fax +39 059 510 783

www.rcm.it - info@rcm.it

ELAN

- ① Catalogo parti di ricambio
- ② GB *Spare parts catalogue*
- ③ FR *Catalogue des pièces de rechange*
- ④ DE *Ersatzteilkatalog*
- ⑤ ES *Catalogo de piezas de recambio*



I

Norme da osservare per l'ordinazione delle parti di ricambio

- 1) Numero di matricola e tipo di motoscopa.
- 2) Numero della tavola
- 3) Numero di riferimento del particolare.
- 4) Quantità richiesta

Esempio:

ELAN

Matricola: 170230

Tavola: 1

Voce: 7 (A15.2076-RUBINETTO)

Quantità: 1 Pz.

GB

Specifications for ordering spare parts

- 1) Serial number and sweeper type.
- 2) Number of the table
- 3) Part identification code.
- 4) Quantity ordered

Example:

ELAN

Serial number: 170230

Table: 1

Item: 7 (A15.2076-COCK)

Quantity: 1 Pz.

FR

Données à indiquer pour la commande des pièces de rechange

- 1) Numero de matricule et type de la balayeuse.
- 2) Numero de la table
- 3) Numero de la reference de la pièce.
- 4) Quantité commandée

Exemple:

ELAN

Matricule: 170230

Table: 1

Ligne: 7 (A15.2076-ROBINET)

Quantité: 1 Pz.

DE

Bei der Bestellung von Ersatzteilen unbedingt anzugeben

- 1) Fabriknummer und Kehrmaschinentyp.
- 2) Nummer der Ersatzteilstafel.
- 3) Bezugsnummer des Ersatzteiles.
- 4) Bestellte Menge

Beispiel:

ELAN

Fabriknr: 170230

Tafel: 1

Zeile: 7 (A15.2076-Hahn)

Menge: 1 Pz.

ES

Normas a observar por los pedidos de recambios

- 1) Número de matrícula y tipo de barredora.
- 2) Número de la tabla de recambios.
- 3) Número de referencia particular.
- 4) Cantidad en orden

Ejemplo:

ELAN

Matrícula: 170230

Table: 1

Pos.: 7 (A15.2076-GRIFO)

Quantity: 1 Pz.

TARGHETTA RIASSUNTIVA DEL TIPO DI MOTOSCOPIA.
MOTOR-SWEEPER TYPEPLATE.
PLAQUETTE D'IDENTIFICATION DU TYPE DE LA BALAYEUSE.
TYPENSCHILD DER KEHRMASCHINE.
PLACA INDICADORA DEL TIPO DE BARREDORA

RCM s.p.a. Via Tassinio 4 - 31043 CASALBO (PD) - I			
LAVAPAVIMENTI RCM			
MODELLO	Elan	PESO Kg	350
MATR. N.	171544	ANNO	2007
69A	24 V.		
IP 23	1660 W		
10%	CATEGORIA U		
MACCHINA PER SERVIZIO PESANTE PER USO COMMERCIALE O INDUSTRIALE			





Elenco delle tavole

Tavola 1 Telaio
Tavola 2 Serbatoi
Tavola 3 Sterzo e ruote
Tavola 4 Componenti elettrici
Tavola 5 Tergipavimento
Tavola 6a Basamento Elan 602 (spazzole a disco)
Tavola 6b Basamento Elan 732 (spazzole a disco)
Tavola 7 Basamento Elan 702R (spazzole a rulli)



Table list

Tavola 1 Chassis
Tavola 2 Tanks
Tavola 3 Steering wheel and wheels
Tavola 4 Electric components
Tavola 5 Squeegee
Tavola 6a Brush support Elan 602 (disc brushes)
Tavola 6b Brush support Elan 732 (disc brushes)
Tavola 7 Brush support Elan 702R (roller brushes)



Liste des tables

Tavola 1 Châssis
Tavola 2 Réservoirs
Tavola 3 Direction et roues
Tavola 4 Électriques composantes
Tavola 5 Raclette
Tavola 6a Soubassement "Elan 602" (brosses à disque)
Tavola 6b Soubassement "Elan 732" (brosses à disque)
Tavola 7 Soubassement "Elan 702R" (brosses à rouleaux)



Tafelverzeichnis

Tavola 1 Rahmengestell
Tavola 2 Behälter
Tavola 3 Lenkung und Räder
Tavola 4 Elektrische Komponenten
Tavola 5 Saugfuß
Tavola 6a Sockel "Elan 602" (Scheibenbürsten)
Tavola 6b Sockel "Elan 732" (Scheibenbürsten)
Tavola 7 Sockel "Elan 702R" (Rollbesen)



Lista de las tablas

Tavola 1 Chasis
Tavola 2 Depósitos
Tavola 3 Dirección y ruedas
Tavola 4 Componentes eléctricos
Tavola 5 Limpiasuelos
Tavola 6a Cabezal de fregado "Elan 602" (cepillos a disco)
Tavola 6b Cabezal de fregado "Elan 732" (cepillos a disco)
Tavola 7 Cabezal de fregado "Elan 702R" (cepillo de rulos)

Pos.

7
42
43
44
45
47

ELAN 602

solo per spazzole a disco con basamento (L = 600 mm)
brush disc only with support (L = 600 mm)
seulement pour brosses à disque avec soubassement (L = 600 mm)
nur Scheibenbürsten mit Bürstensockel (L = 600 mm)
solamente para cepillos a disco con cabezal (L = 600)

Pos.

51
52
53
54
55
56
57
58
59

ELAN 732

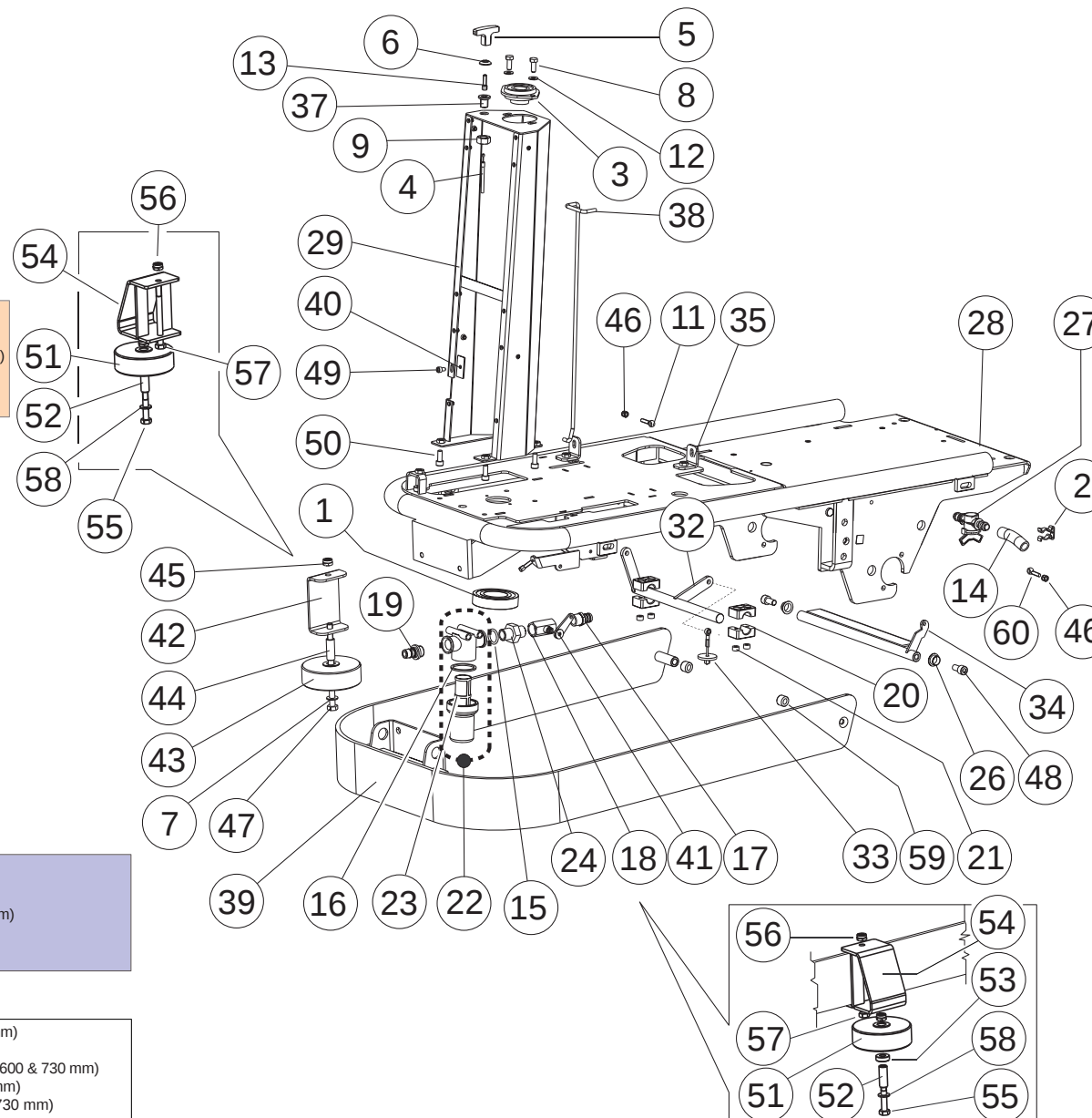
solo per spazzole a disco con basamento (L = 730 mm)
brush disc only with support (L = 730 mm)
seulement pour brosses à disque avec soubassement (L = 730 mm)
nur Scheibenbürsten mit Bürstensockel (L = 730 mm)
solamente para cepillos a disco con cabezal (L = 730 mm)

ELAN 602 - 732

Pos.

39

solo per spazzole a disco con basamento (L = 600 & 730 mm)
brush disc only with support (L = 600 & 730 mm)
seulement pour brosses à disque avec soubassement (L = 600 & 730 mm)
nur Scheibenbürsten mit Bürstensockel (L = 600 & 730 mm)
solamente para cepillos a disco con cabezal (L = 600 & 730 mm)





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

1

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.4.07923	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	45X65X19
2	1.1.07229	1	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
3	1.4.00320	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	
4	1.4.04244	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	cable flexible	
5	1.5.05158	1	maniglia	handle	poignée	Handgriff	maneta	
6	1.5.06458	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
7	A11.0368	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø10,5x21x2
8	A11.0729	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x20 inox
9	A11.0765	1	dado	nut	écrou	Mutter	Tuerca	M14
10								
11	A11.0985	1	tirante con occhio	tie-rod eye	tirant à oeil	Zugbolzen	tirante con ojo	M6x30
12	A11.1610	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,4x17x1,6
13	A11.2096	2	registro	adjuster	réglage	Regler	regulador	
14	A12.0102	1	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	PVC
15	1.2.02157	1	anello OR	OR ring	anneau OR	OR Ring	anillo OR	OR/123 [era A12.1094 intercambiabile]
16	A12.1204	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
17	A14.0101	1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
18	A14.0545	1	rubinetto	cock	robinet	Hahn	grifo	FF1/2"
19	A14.1774	1	raccordo	fitting	raccord	Anschlussstück	racor	1/2"
20	A15.0478	2	collare	sleeve	collier	Stellring	collar	
21	A15.0943	4	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	Ø6,4x12x7
22	A15.1132	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro	
23	A15.1203	1	cartuccia	cartridge	cartouche	Patrone	cartucho	
24	A15.1525	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	1/2"
25								
26	A15.1977	6	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
27	A15.2076	1	rubinetto	cock	robinet	Hahn	grifo	
28	A27.1662	1	telaio	chassis	châssis	Rahmengestell	chasis	
29	A27.1671	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
30								
31								
32	A27.1680	1	albero	shaft	arbre	Welle	eje	

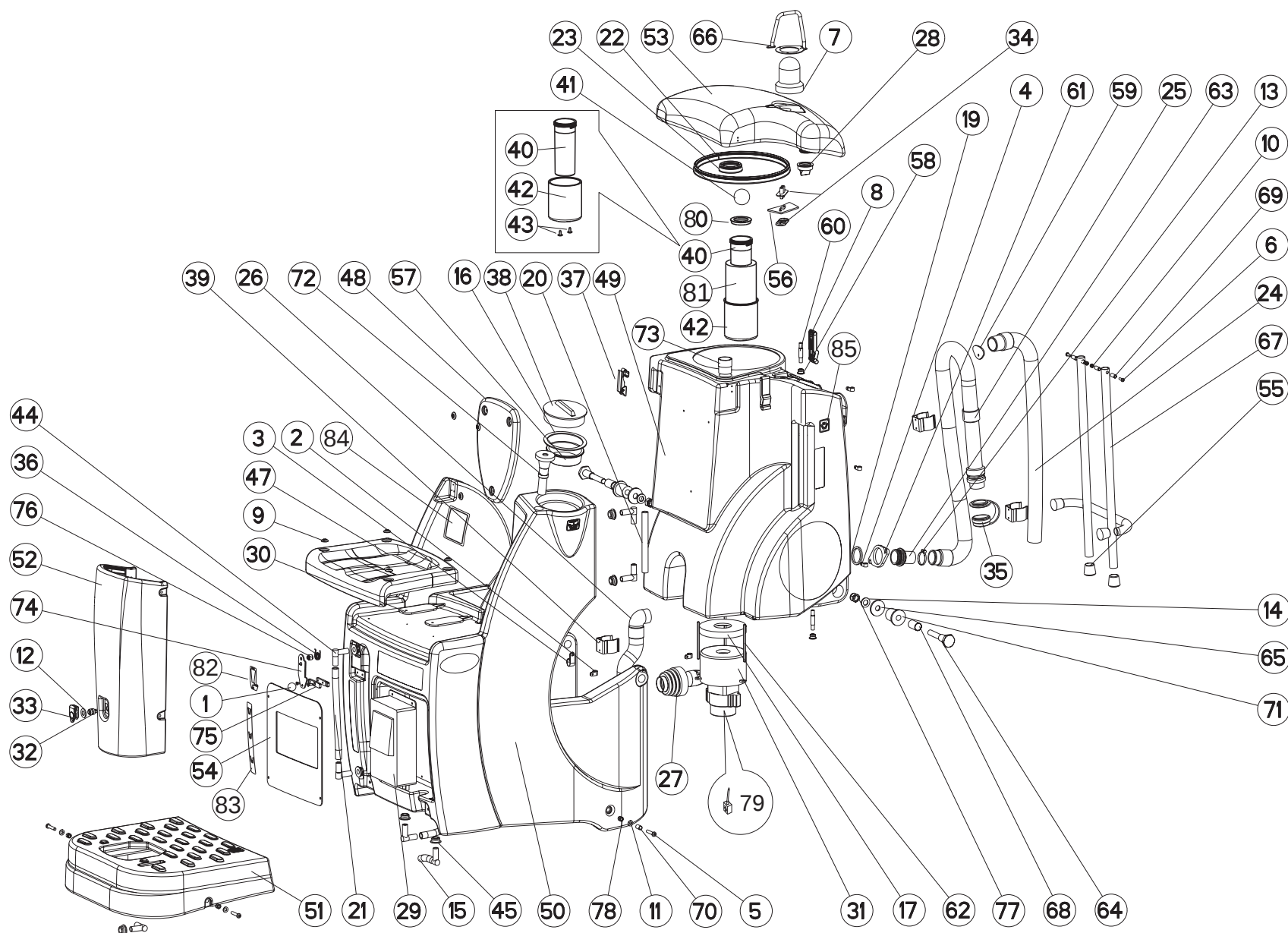


ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

1

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
33	A27.1682	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	cable flexible	
34	A27.1683	1	albero	shaft	arbre	Welle	eje	
35	A27.1714	2	piastrino	plate	plaque	Platte	placa	
36								
37	A27.1740	1	boccola	bush	douille	Buchse	Buje	Ø22
38	A27.1750	1	leva	lever	levier	Hebel	Palanca	
39	A27.1754	1	paraurti	bumper	pare-chocs	Stoßfaenger	parachoques	
40	A27.1760	1	piastrino	plate	plaque	Platte	placa	
41	A27.1767	1	leva	lever	levier	Hebel	Palanca	
42	A27.1795	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
43	A27.1796	1	Rullo paracolpi	roller bumper	roue pare-chocs	Stoßrad	rueda parachoques	
44	A27.1797	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	Ø10,5x15x40
45		1	dado autobloccante	nut	écrou	Mutter	Tuerca	basso/ M10
46		2	dado autobloccante	nut	écrou	Mutter	Tuerca	alto/ M6
47		1	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M10x160 pf
48		2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M10x20
49		1	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M6x10
50		4	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M8x20
51	A27.1796	1+1	Rullo paracolpi	roller bumper	roue pare-chocs	Stoßrad	rueda parachoques	
52	A27.1797	1+1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	Ø10,5x15x40
53	2.7.09144	1+1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	Ø10.5x25x8
54	A27.1976	1+1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
55	A11.0675	1+1	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M10x65 pf Inox
56		2+2	dado autobloccante	nut	écrou	Mutter	Tuerca	basso/ M10
57	A11.1283	1+1	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M10x120 pf Inox
58	A11.0368	1+1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	Arandela	Ø10.2x21x2
59	2.7.00257	1+1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	Ø12.1.x18x15
60	A11.1214	1	tirante ad occhio	tie-rod eye	tirant à oeil	Zugbolzen	tirante con ojo	
61								
62								
63								
64								





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

2

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.5.00054	1	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	
2	1.1.00530	2	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	Ø12
3	1.1.01291	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	Ø22
4	1.1.08844	3	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	Ø10
5	1.1.09691	4	vite TB	oval head screw	vis à tête relevée	Linsensenkschraube	tornillo cabeza conv .	M8x40
6	1.1.09692	2	vite TB	oval head screw	vis à tête relevée	Linsensenkschraube	tornillo cabeza conv .	M6x18
7	1.3.07197	1	lampada d'emergenza	emergency flasher	Clignoteur de secours	Dringlichkeitslampe	luz de emergencia	24V 21W
8	1.4.10732	2	chiusura a leva	lever closing	levier de fermeture	Hebelverschluß	palanca de cierre	
9	1.5.06458	7	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
10	A11.0406	2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	M6 inox
11	A11.0695	4	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox
12	A11.0697	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø15x28x2,5 inox
13	A11.0182	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	35,5/40
14	A11.1255	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø17x30x3 inox
15	A12.0102	2	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	PVC
16	A12.0519	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
17	A12.0642	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
18								
19	A12.1150	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	40SH
20	A12.1494	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	Øi14 - Øe19
21	A12.1494	2	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	Øi14 - Øe20
22	A12.1996	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
23	A12.1997	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
24	A12.2026	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
25	A12.2027	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
26	A12.2028	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
27	A12.2068	1	soffietto	bellows	soufflet	Faltenbalg	fuelle	
28	A12.2136	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula	
29	A13.1955	1	carica batterie	battery charger	chargeur	Batterieladegerät	cargador de batería	optional
30	A13.1995	1	microinterruttore	microswitch	microinterrupteur	Mikroschalter	micro interruptor	
31	A13.2037	1	motore elettrico	electric motor	moteur électrique	Elektromotor	motor eléctrico	24V 500W
32	A13.2153	1	pulsante	button	bouton	Schaltknopf	pulsador	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

2

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
33	A13.2154	1	copriforo	closure plug	bouchon	Stopfen	tapón de cierre	
34	A13.2004	1	contatto	contact	contact	Kontakt	contacto	
35	A12.1923	1	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	
36	A14.2122	1	molla	spring	ressort	Feder	muellle	
37	A14.2063	1	chiusura a leva	lever closing	levier de fermeture	Hebelverschluß	palanca de cierre	
38	A15.0507	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
39	A15.1517	3	supporto	support	support	Halterung	soporte	
40	A15.1534	1	filtro FINO MATRICOLA	filter UP TO SERIAL NR.	filtre JUSQU' À AU N.SÈRIE	Filter BIS SERIEN-NR.	filtro HASTA LA MATR.	180258
40	A15.2254	1	filtro DA MATRICOLA	filter FROM SERIAL NR.	filtre À PARTIR DU N.SÈRIE	Filter VON SERIEN-NR.	filtro DESDE LA MATRICULA	180259
41	A15.1574	1	sfera	sphere	boule	Kugel	esfera	
42	A15.1874	1	vaschetta FINO MATRICOLA	tray UP TO SERIAL NR.	cuve JUSQU' À AU N.SÈRIE	Kasten BIS SERIEN-NR.	cubeta HASTA LA MATR.	180258
42	A15.2255	1	vaschetta DA MATRICOLA	tray FROM SERIAL NR.	cuve À PARTIR DU N.SÈRIE	Kasten VON SERIEN-NR.	cubeta DESDE LA MATRICULA	180259
43	A15.1913	2	bottono a pressione FINO MATRICOLA	snap-fastener UP TO SERIAL NR.	bouton-pression JUSQU' À AU N.SÈRIE	Druckknopf BIS SERIEN-NR.	botón de presión HASTA LA MATR.	180258
44	A15.1983	7	raccordo	fitting	raccord	Anschlussstück	racor	90°
45	A15.1984	7	passacavo	cable guide	guide câble	Buchse	guía de cable	
46								
47	A15.1987	1	cuscinio sedile	seat cushion	coussin de siège	Sitzkissen	cojin de asiento	
48	A15.1988	1	schienale	seat back	dossier	Rückenlehne	respaldo	
49	A15.1990	1	serbatoio	tank	réservoir	Tank	depósito	
50	A15.1991	1	serbatoio	tank	réservoir	Tank	depósito	
51	A15.1992	1	pedana	board	tapis	Trittbrett	alfombra	
52	A15.1993	1	copertura	cover	couvercle	Abdeckung	tapa	
53	A15.1994	1	copertura	cover	couvercle	Abdeckung	tapa	
54	A15.2056	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
55	A15.2064	4	puntale	cap	bouchon	Bolzen	puntal	
56	A15.2095	1	protezione	plate	plaque	Platte	placa	
57	A15.2106	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro	

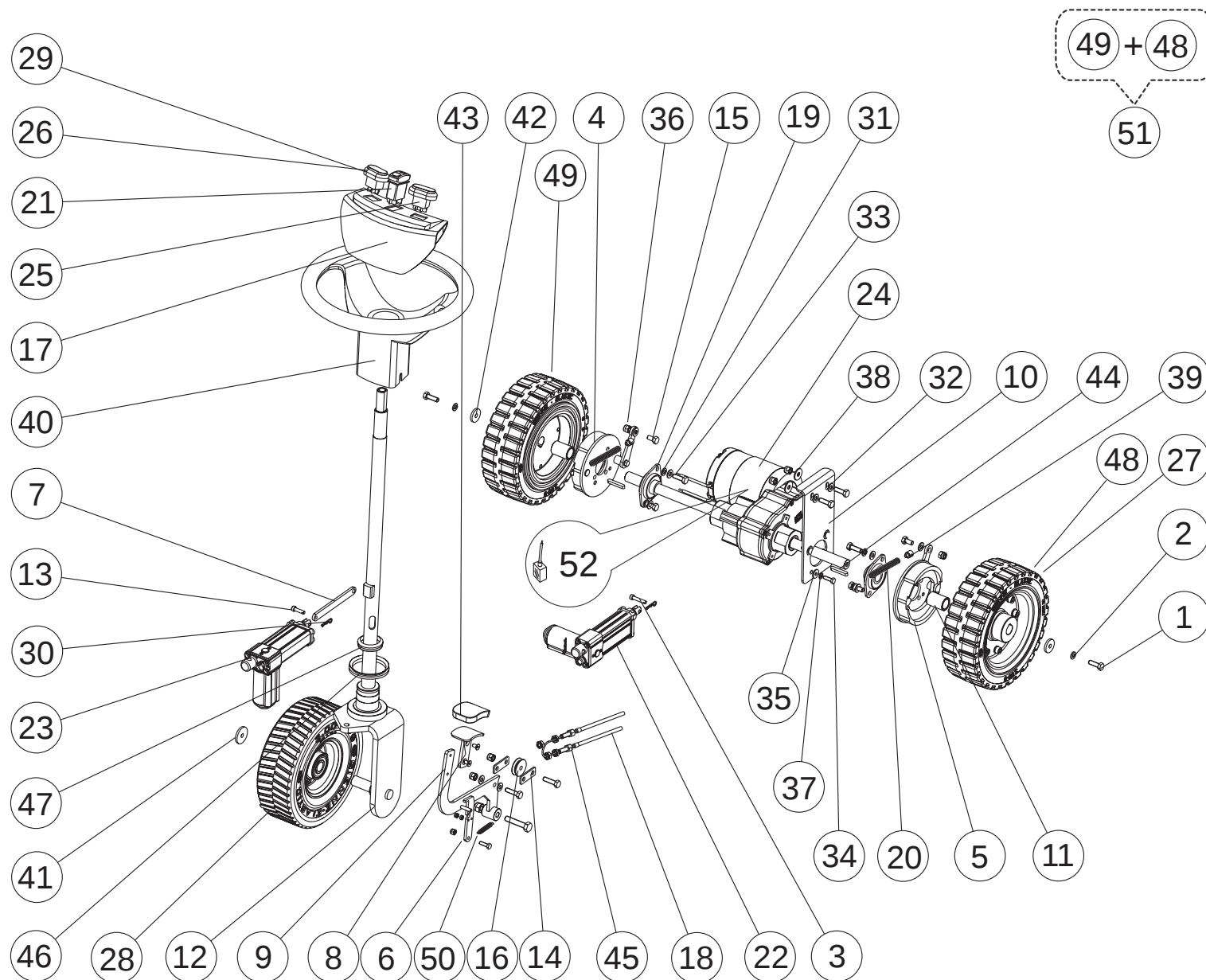


ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

2

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
58	A15.2111	2	passacavo	cable guide	guide câble	Buchse	guía de cable	
59	A15.2120	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
60	A15.2121	2	raccordo	fitting	raccord	Anschlussstück	racor	
61	A27.0830	1	flangia	flange	bride	Flansch	brida	
62	A27.0926	3	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	
63	A27.1298	1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
64	A27.1699	2	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	
65	A27.1700	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø17x50x5 nylon
66	A27.1718	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
67	A27.1741	1	cavalletto	stand	béquille	Stützbock	caballete	
68	A27.1743	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
69	A27.1744	4	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
70	A27.1745	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
71	A27.1748	2	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
72	A27.1751	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	optional
73	A27.1766	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
74	A27.1770	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
75	A27.1771	2	piastrino	plate	plaque	Platte	placa	
76	A27.1775	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
77		2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	basso/ M16
78		4	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	alto/ M8
79	A13.1235	1	serie carboncini	kit brushes for el. Motor	ensemble balais au carbon	Kohlenbürstensatz	serie carbones para motor	
80	A15.2266	1	tappo DA MATRICOLA	plug FROM SERIAL NR.	bouchon À PARTIR DU N.SÈRIE	Stopfen VON SERIEN-NR	tapón DESDE LA MATRICULA	180259
81	A15.2264	1	filtro DA MATRICOLA	filter FROM SERIAL NR.	filtre À PARTIR DU N.SÈRIE	Filter VON SERIEN-NR	filtro DESDE LA MATRICULA	optional 180259
82	A19.2154	1	adesivo	adhesive label	étiquette adhésif	Festhaftend etikett	etiqueta adhesiva	ECO
83	A19.2188	1	adesivo	adhesive label	étiquette adhésif	Festhaftend etikett	etiqueta adhesiva	liv..basso acqua
84	A19.2058	1	adesivo	adhesive label	étiquette adhésif	Festhaftend etikett	etiqueta adhesiva	collegamento batterie
85	A19.2189	1	adesivo	adhesive label	étiquette adhésif	Festhaftend etikett	etiqueta adhesiva	liv.alto acqua
86								
87								





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

3

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1		4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Senkschraube	tornillo de cabeza hex.	
2		2	rosetta elastica	spring washer	rondelle	Federscheibe	arandela elástica	
3	A27.1799	1	perno	pin	pivot	Bolzen	perno	
4	A27.1757	1	freno	brake	frein	Bremse	freno	destro / right / droit / Rechtes / derecho
5	A27.1756	1	freno	brake	frein	Bremse	freno	sinistro / left / gauche / Linkes / izquierdo
6	A27.1749	1	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
7	A27.1681	1	piastra di fissaggio	fixing plate	plaque de fixation	Aufspannplatte	placa de fijación	
8	A27.1670	1	pedale freno	brake pedal	pédale de freine	Bremspedal	pedal de freno	
9	A27.1669	1	pedale freno	brake pedal	pédale de freine	Bremspedal	pedal de freno	
10	A27.1668	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
11	A27.1667	2	distanziale	spacer	entretoise	abstandhalter	distanciador	
12	A27.1666	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
13	A27.1535	1	perno	pin	pivot	bolzen	pasador	
14	A27.1506	2	piastrino	plate	plaque	Platte	placa	
15	A27.0375	2	fermacavo	cable stopper	fixe-câble	Kabelhalter	retén de cable	
16	2.7.07076	1	carrucola	pulley	poulie	Scheibe	polea	era A27.0306 intercambiabile
17	A15.2069	1	cruscotto	dashboard	tableau de bord	Armaturen Brett	Salpicadero	
18	A14.1975	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	cable flexible	
19	A14.1632	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	inox
20	A14.0590	2	molla	spring	ressort	Feder	muellle	
21	A13.2067	1	interruttore	switch	interrupteur	Schalter	interruptor	
22	A13.2018	1	attuatore	actuator	actionneur	Stellmotor	activador	
23	A13.2017	1	attuatore	actuator	actionneur	Stellmotor	activador	
24	A13.1973	1	motoriduttore	gear drive motor	motoréducteur	Getriebemotor	motor tracción engranajes	MRP9D
25	A13.1744	1	pulsante	button	bouton	Schaltknopf	pulsador	
26	A13.1743	1	pulsante	button	bouton	Schaltknopf	pulsador	
27	A12.1974	2	ass. ruota posteriore	rear wheel kit	ens. Roue arrière	Komplett Hinterrad	rueda trasera completa	
28	A12.1972	1	ass. ruota anteriore	front wheel kit	ens. Roue avant	komplett Vorderrad	rueda delantera completa	
29	A12.1318	2	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
30	A11.1770	3	copiglia	split-pin	goupille	Splint	pasador	Ø1,8
31	A11.0700	4	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	Ø8 inox
32	A11.0695	8	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox

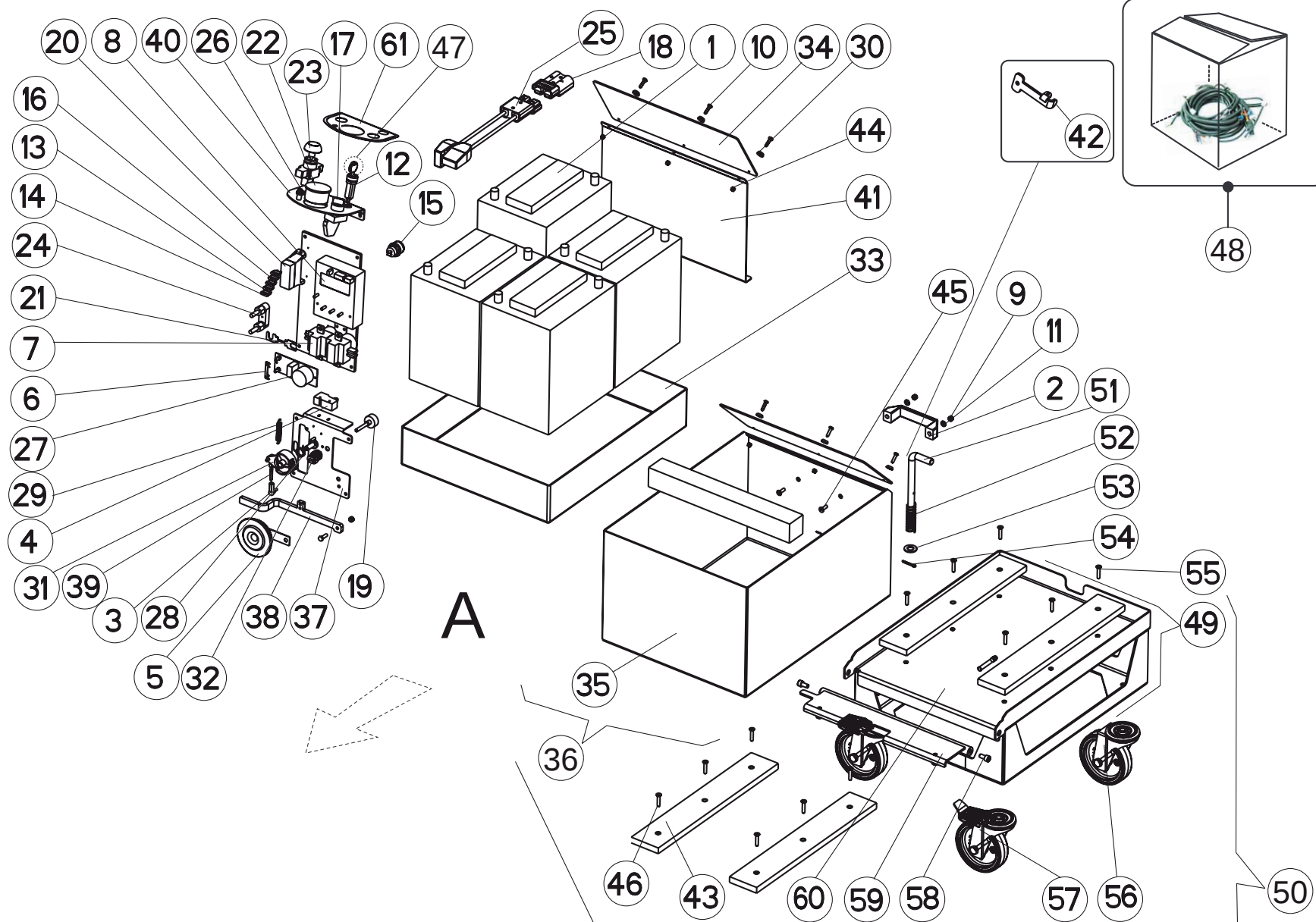


ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

3

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
33	A11.0685	4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Senkschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x25 inox
34	A11.0385	5	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Senkschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x20
35	A11.0357	4	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,6x18x2
36	A11.0349	2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	alto/ M8 inox
37	A11.0334	4	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	Ø6
38	A11.0308	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,4x24x2 inox
39	A11.0201	2	fermacavo	cable stopper	fixe-câble	Kabelhalter	retén de cable	
40	2.7.11534	1	volante	steering wheel	volant	Handrad	volante	
41	2.7.05865	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,1x35x4
42	2.7.00656	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,25x28x4
43	1.2.06672	1	copertura	cover	protection	Schutz	protección	
44	1.1.01467	2	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	6x40
45	1.1.01447	2	registro	adjuster	réglage	Regler	regulador	M8x38
46	1.2.07950	1	anello V-ring	V-ring	anneau V-ring	V-Ring	anillo V-ring	
47	1.2.07921	1	anello V-ring	V-ring	anneau V-ring	V-Ring	anillo V-ring	
48	A12.2143	1	ass. ruota posteriore (sinistra) poliuretano	rear wheel kit (left) polyurethane	ens. roue arrière (gauche) polyuréthane	Komplett Hinterrad (links) Polyurethan	rueda trasera completa (izquierda) poliuretano	optional
49	A12.2142	1	ass. ruota posteriore (destra) poliuretano	rear wheel kit (right) polyurethane	ens. roue arrière (droit) polyuréthane	Komplett Hinterrad rechts) Polyurethan	rueda trasera completa (derecha) poliuretano	optional
50	1.4.00471	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
51	A12.2152	1	ass. ruote posteriori	rear wheels kit	ens. roues arrières	Komplett Hinterradern	ruedas trasera completa	optional
52	1.3.04624	1	serie carboncini	kit brushes for el. Motor	ensemble balais au carbon	Kohlenbürstensatz	serie carbones para motor	
53								
54								
55								
56								
57								
58								
59								
60								
61								





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

4

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	A13.0783	4	batteria	battery	batterie	Batterie	bateria	6V 180Ah GEL (optional)
1	1.3.05556	4	batteria	battery	batterie	Batterie	bateria	6V 180Ah (optional)
2	1.4.02339	1	maniglia	handle	poignée	Handgriff	maneta	
3	A14.0977	2	testina snodata	articulación	articulation	Gelenkkopf	articulación	
4	1.3.01364	1	microinterruttore	microwitch	microinterruteur	Mikroschalter	micro interruptor	
5	1.3.02779	1	clacson	horn	klaxon	Hupe	claxon	24V
6	1.3.05089	1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	80A
7	1.3.08626	1	teleruttore	remote control switch	télérupteur	Fernschalter	telerruptor	
8	A13.2218	1	centralina	electronic control unit	unité électronique	Elektronischeinheit	unidad electrónica	4QHF 2D
9	A11.0406	3	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso/ M6 Inox
10	A11.0723	3	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilíndr.	M5x20 inox
11	A11.0724	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,4x12,5x1,6 inox
12	A13.0086	1	interruttore avviamento	starting switch	interrupteur de démarrage	Anlaßschalter	interruptor de arranque	
13	A13.0360	1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	32V 10A
14	A13.0361	1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	32V 30A
15	A13.0425	1	pulsante clacson	horn button	bouton klaxon	Hupe Schalter	pulsador del claxon	
16	A13.1061	3	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	32V 3A
17	A13.1175	1	commutatore velocità	speed switch	commutateur vitesse	Umschalter Geschwindigkeit	conmutador de velocidad	
18	A13.1269	1	connettore	connector	connecteur	Steckverbinder	conector	
19	A13.1294	1	potenziometro	trimmer	potentiomètre	Potentiometer	potenciometro	
20	A13.1316	1	portafusibile	fuse holder	boîter à fusible	Sicherungskaten	caja de fusible	
21	A13.1882	1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	63A
22	A13.2000	1	indicatore contaore/batteria	battery/hour-meter display	moniteur batt./compteur	Display Batt./Stundenzähler	Pantalla bat./cuentavueltas	
23	A13.2001	1	pulsante arr. emergenza	emergency button	Bouton d'arrêt d'urgence	Dringlichkeitscstop-Taste	pulsador de emergencia	
24	A13.2003	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
25	A13.2094	1	cavo elettrico	electric cable	câble électrique	elektrisches Kabel	cable eléctrico	
26	A13.2163	1	spia	warning light	témoin	Kontrolleuchte	piloto	24V rossa/red/rouge/Rot/Roja
27	A13.2164	1	scheda elettrica	electric board	carte électrique	Elektrischenkarte	tarjeta eléctrica	
28	A14.0975	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
29	A14.1145	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
30	A15.0107	3	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
31	A15.0881	1	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnradgetriebe	engranaje	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

4

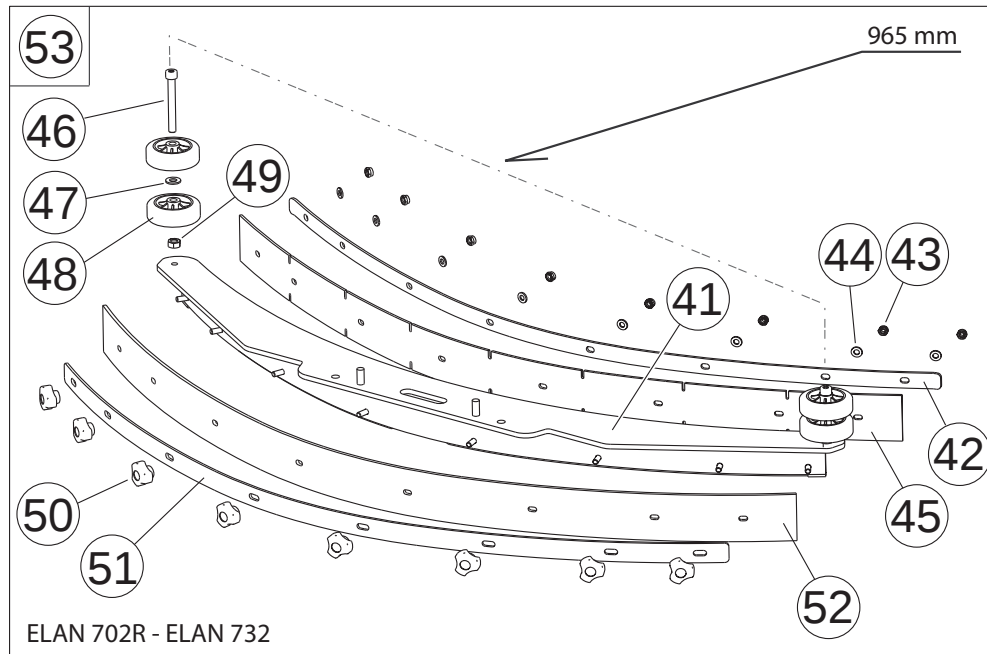
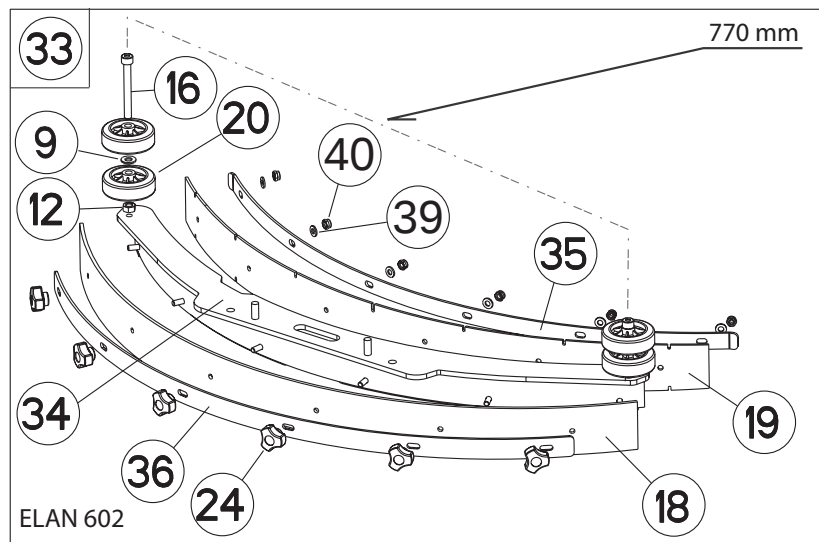
Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
32	A15.0882	1	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnradgetriebe	engranaje	
33	A15.1200	1	vaschetta	support	support	Halterung	soporte	
34	A15.2117	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
35	A27.1663	1	contenitore batteria	batteries box	bac de batterie	Batterie Behälter	conetendor baterias	
36	A27.1664	1	asss. contenitore batteria	batteries box kit	kit bac de batterie	Kit Batterie Behälter	kit conetendor baterias	
37	A27.1672	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
38	A27.1673	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
39	A27.1674	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	M5x30
40	A27.1715	1	piastra cruscotto	dashboard plate	plaque tableau de bord	Armaturen Brett Platte	Placa salpicadero	
41	A27.1716	1	copertura	cover	couvercle	Deckel	tapa	
42	A27.1734	1	fermo (eliminato)	retainer (removed)	arrêtoir (éliminé)	Arretierung (beseitigt)	retén (eliminado)	
43	A27.1776	2	supporto	plate	plaque	platte	placa	
44		3	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	M5x30
45		2	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M6x20
46		6	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M630
47	1.3.08996	1	set chiavi	key	clé	Schlüssel	llave	
48	A13.2035	1	assieme impianto elettrico	electric system assembly	ens.installation électrique	Komplett- Elektrik	kit instalación eléctrica	
48	A13.2123	1	assieme impianto elettrico con scheda retromarcia	electric system assembly with reverse drive electr. board	ens.installation électrique avec carte électrique marche arrière	Komplett- Elektrik mit Elektrischenkarte für Rückwärts	kit instalación eléctrica con tarjeta eléctrica para marcha atrás	optional
49	A27.1805	1	ass. carrello	trolley kit	ens. chariot	Kit Schlitten	kit carretón	
50	A27.1804	1	kit cambio rapido batterie	fast replacing battery kit	esn. Replace rapide batterie	Kit Ersatz der Batterie	kit substit. rapida batería	optional
51	A27.1822	1	catenaccio	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
52	A14.0479	1	molla a compressione	spring	ressort	Feder	mueller	
53		1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø15x28x2,5
54	1.1.00544	1	copiglia	splint pin	goupille	Splint	pasador	
55	A11.1677	6	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	
56	A12.2191	2	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	
57	A12.2190	2	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	
58		2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	VTCEIM8X16
59	A27.1819	1	slitta di collegamento	guide	guide	Führung	guía	
60	A27.1806	1	carrello supporto batteria	support	support	Halterung	soporte	



Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

4

[illegible]





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

5

Part. n°	Codice n°	Quantità	① Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.1.00044	2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	medio/ M8
2	A11.0308	3	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,4x24x2 inox
3	A11.0349	3	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	alto/ M8 inox
4	A11.0406	10	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso/ M6 inox
5	A11.0411	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x60 inox
6	A11.0679	2	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M8x45 inox
7	A11.0684	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x30 inox
8	A11.0686	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x60 inox
9	A11.0695	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox [ELAN 602]
10	A11.0698	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø10,5x30x3 inox
11	A11.0703	4	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso/ M8 inox
12	A11.0706	3	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	M8 inox [ELAN 602]
13	A11.0724	14	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,4x12,5x1,6 inox
14	A11.1692	1	dado	nut	écrou	Mutter	Tuerca	M12 inox
15	A11.1962	1	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x55 inox
16	A11.2139	2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M8x70 inox [ELAN 602]
17	A12.1563	2	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	
18	A12.1981	1	gomma posteriore (grigia)	rear rubber (grey)	caoutchouc arrière (gris)	Hinten Gummi (Grau)	goma trasera (gris)	[ELAN 60]
18	A12.2102	1	gomma posteriore (rossa)	rear rubber (red)	caoutchouc arrière (rouge)	Hinten Gummi (Rot)	goma trasera (roja)	optional L=770mm [ELAN 602]
18	A12.2169	1	gomma post. (poliuretano)	rear rubber (polyurethane)	caoutchouc arrière (polyur.)	Hinten Gummi (Polyur..)	goma trasera (poliuretano)	optional L=770mm [ELAN 602]
19	A12.1982	1	gomma anteriore	front rubber	caoutchouc avant	Vorne Gummi	goma delantera	[ELAN 602]
20	A12.2135	4	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	Øe60 - Øi8 [ELAN 602]
21	A14.1443	2	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
22	A14.1967	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
23	A14.2100	2	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
24	A15.1014	6	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	[ELAN 602]
25	A15.1513	4	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	nylon
26	A15.1560	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,4x20x2 nylon
27	A15.1935	1	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	
28	A15.2108	2	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	
29	A27.0930	1	testina snodata	articulation	articulation	Gelenkkopf	articulación	
30	A27.1685	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

5

Part. n°	Codice n°	Quantità	① Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
31	A27.1686	1	blocchetto	block	blochet	Block	bloque	
32	A27.1687	1	piastrino	plate	plaque	Platte	placa	
33	A27.1688	1	assieme tergipavimento	squeegee assembly	ensemble raclette	komplett- Saugfuß	Boquilla secado completa	[ELAN 602]
34	A27.1689	1	corpo tergipavimento	squeegee body	châssis raclette	Saugfuß Chassis	chasis boquilla secado	[ELAN 602]
35	A27.1690	1	premigomma	rubber holder	tôle serre-coutchouc	Springfederträger	prensagomas	[ELAN 602]
36	A27.1691	1	premigomma	rubber holder	tôle serre-coutchouc	Springfederträger	prensagomas	[ELAN 602]
37	A27.1692	2	supporto	support	support	Halterung	soporte	
38	A27.1752	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
39	A11.0724	6	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,4x12,5x1,6 inox [ELAN 602]
40	A11.0406	6	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso M6 inox [ELAN 602]
41	A27.1801	1	corpo tergipavimento	squeegee body	châssis raclette	Saugfuß Chassis	chasis boquilla secado	[ELAN 702R] [ELAN 732]
42	A27.1803	1	listello	flat bar	bande	Leiste	listón	[ELAN 702R] [ELAN 732]
43	A11.0406	8	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	M6 inox [ELAN 702R] [ELAN 732]
44	A11.0724	8	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	inox [ELAN 702R] [ELAN 732]
45	A12.2166	1	gomma anteriore (nera)	front rubber (black)	caoutchouc avant (noir)	Vorne Gummi (schwarz)	goma delantera (negra)	[ELAN 702R] [ELAN 732]
46	A11.2139	2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilíndr.	M8x70 inox [ELAN 702R] [ELAN 732]
47	A11.0695	2	Rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox [ELAN 702R] [ELAN 732]
48	A12.2135	4	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	Øe60 - Øi8 [ELAN 702R] [ELAN 732]
49	A11.0706	2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	medio M8 inox [ELAN 702R] [ELAN 732]
50	A15.1014	8	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	[ELAN 702R] [ELAN 732]
51	A27.1802	1	premigomma	rubber holder	tôle serre-coutchouc	Springfederträger	prensagomas	[ELAN 702R] [ELAN 732]
52	A12.2165	1	gomma posteriore (grigia)	rear rubber (grey)	caoutchouc arrière (gris)	Hinten Gummi (Grau)	goma trasera (gris)	[ELAN 702R] [ELAN 732]
52	A12.2170	1	gomma post. (poliuretano)	rear rubber (polyurethane)	caoutchouc arrière (polyur.)	Hinten Gummi (Polyur.)	goma trasera (poliuretano)	optional L=965mm [ELAN 702R] [ELAN 732]
52	A12.2171	1	gomma posteriore (rossa)	rear rubber (red)	caoutchouc arrière (rouge)	Hinten Gummi (Rot)	goma trasera (roja)	optional L=965mm [ELAN 702R] [ELAN 732]
53	A27.1800	1	assieme tergipavimento	squeegee assembly	ensemble raclette	komplett- Saugfuß	Boquilla secado completa	[ELAN 702R] [ELAN 732]
54								
55								
56								
57								
60								
61								
62								



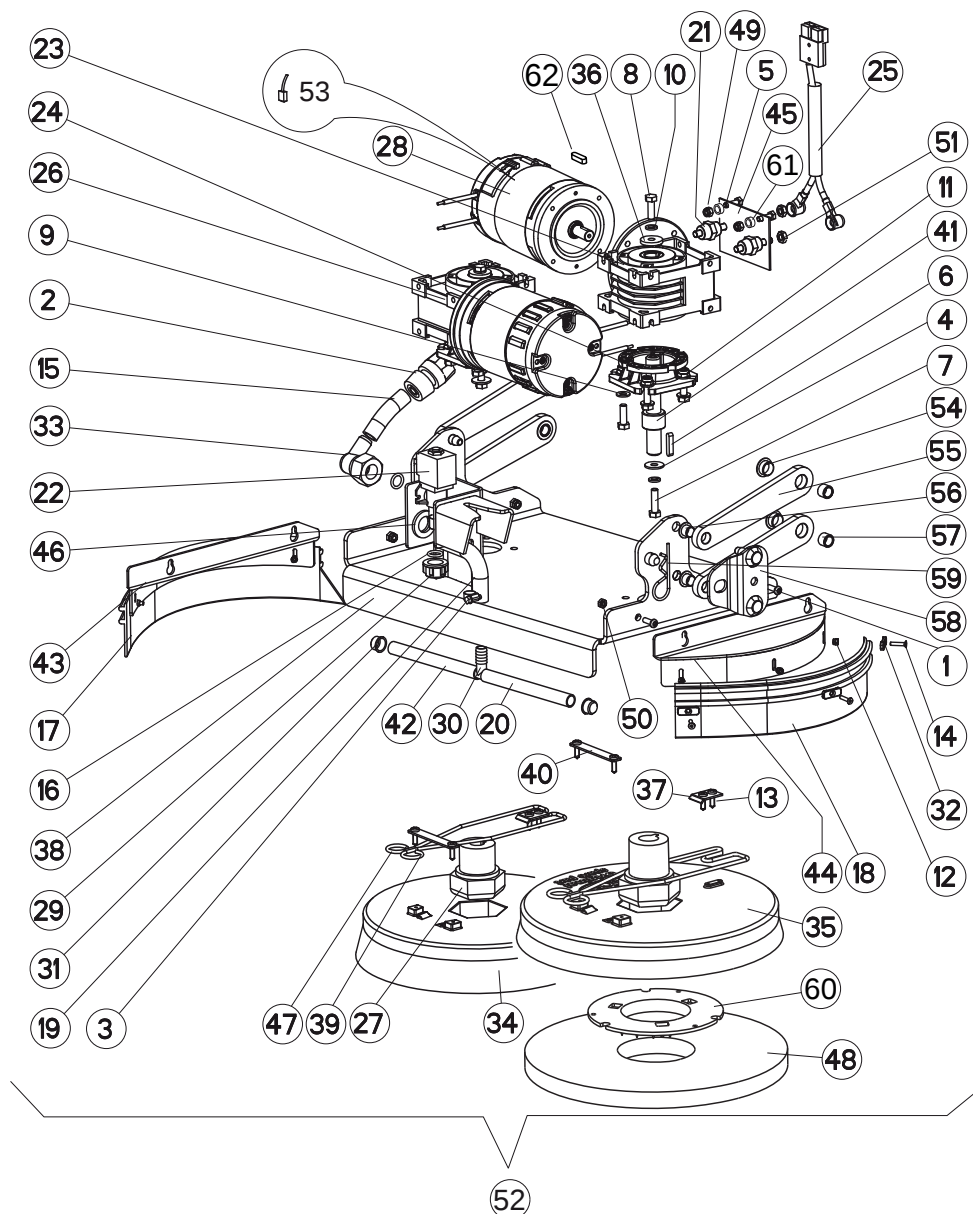
Basamento "ELAN 602" (spazzole a disco)
Brush support "ELAN 602" (disc brushes)
Soubassement "ELAN 602" (brosses à disque)
Sockel "ELAN 602" (Scheibenbürsten)
Cabezal de fregado "ELAN 602" (cepillos a disco)

ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

6a

Basamento
Brush support
Soubassement
Sockel
Cabezal de fregado
[L = 600 mm]





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

6a

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.1.09692	4	vite TB	oval head screw	vis à tête relevée	Linsensenkschraube	tornillo cabeza conv .	M6x18
2	1.4.03581	1	raccordo rapido	quick-coupler	raccord rapide	Schnellkupplung	conexión rápida	
3	A11.0168	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	11/17 inox
4	A11.0308	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,4x24x2 inox
5	A11.0385	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x20
6	A11.0490	2	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	6x30
7	A11.0684	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x30 inox
8	A11.0685	10	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	m8x25 inox
9	A11.0695	16	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox
10	A11.0700	4	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	Ø8 inox
11	A11.0703	8	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso M8 inox
12	A11.0787	6	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	alto M4 inox
13	A11.1254	8	vite autofil. TCC	parker screw	vis Parker	Schneidschraube	tornillo Parker	M5,5x20 inox
14	A11.1914	6	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M4x20 inox
15	A12.0102	1	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	PVC
16	A12.1501	2	anello OR	OR ring	anneau OR	OR Ring	anillo OR	
17	A12.1979	1	paraspruzzi	splash guard	pare-boue	Schmutzfänger	guardabarros	
18	A12.1980	1	paraspruzzi	splash guard	pare-boue	Schmutzfänger	guardabarros	
19	A12.2041	1	gomito in gomma	rubber fitting	raccord en caoutchouc	Anschlussstück	racor	90°
20	A12.2138	2	tubo in plastica	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
21	A13.0889	2	isolatore	insulator	isolateur	Isolator	aislador	M8
22	A13.1486	1	elettrovalvola	electrovalve	électrovalve	Magnetventil	electroválvula	24V 10W
23	A13.2032	2	riduttore	reducer	réducteur	Reduziergetriebe	reductor	
24	A13.2033	1	flangia	flange	bride	Flansch	brida	
25	A13.2087	1	cavo di collegamento	connecting cable	câble de connexion	Verbindungskabel	cable de conexión	
26	A13.2030	1	motoriduttore FINO MATRICOLA	gear motor reducer UP TO SERIAL NR.	moto-réducteur JUSQU' À AU N.SÉRIE	Getriebemotor BIS SERIEN-NR.	motorreductor HASTA LA MATRICULA	170233
26	A13.2118	2	motoriduttore DA MATRICOLA	gear motor reducer FROM SERIAL NR.	moto-réducteur À PARTIR DU N.SÉRIE	Getriebemotor VON SERIEN-NR.	motorreductor DESDE LA MATRICULA	170234
27	A15.0474	2	trascinatore	driving hub	moyeu d'entraînement	Nabe	eje de arrastre	
28	A13.2031	1	motore elettrico FINO MATRICOLA	electric motor UP TO SERIAL NR.	moteur électrique JUSQU' À AU N.SÉRIE	Elektromotor BIS SERIEN-NR.	motor eléctrico HASTA LA MATRICULA	170233



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

6a

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
28	A13.2119	2	motore elettrico DA MATRICOLA	electric motor FROM SERIAL NR.	moteur électrique À PARTIR DU N.SÈRIE	Elektromotor VON SERIEN-NR.	motor eléctrico DESDE LA MATRICULA	170234
29	A15.0712	1	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	1/2"
30	A15.1243	1	raccordo a T	T fitting	raccond en T	T - Anschlussstück	racor a T	
31	A15.1249	2	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	Ø17
32	A15.1429	6	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
33	A15.2005	1	raccordo a gomito	union elbow	raccord coudé	Winkelstück	racor	Ø1/2"x18
34	A15.2022	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	PPN 0,6
34	A15.2024	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	Nylon 0,6 optional
34	A15.2088	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	PPN 0,3 optional
34	A15.2089	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	Tynex 1,2 optional
35	A15.2023	2	disco trascinatore	driving disc	disque d'entraînement	Antriebscheibe	disco de arrastre	
36	A27.0192	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,25x28x4
37	A27.0303	2	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
38	A27.1720	1	basamento	support	support	Halterung	soporte	
39	A27.1721	2	fermo a molla	spring retainer	ressort de arrêt	Federarretierung	muelle de retención	
40	A27.1722	2	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
41	A27.1723	2	albero	shaft	arbre	welle	eje	
42	A27.1724	1	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	
43	A27.1725	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
44	A27.1726	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
45	A27.1758	1	supporto isolatori	support	support	Halterung	soporte	
46	A27.1764	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
47	A27.1783	2	kit fermo a molla	spring retainer kit	Kit ressort de arrêt	Kit Federarretierung	Kit muelle de retención	
48	A15.2082	2	disco abrasivo nero	black abrasive disc	disque abrasif noir	Schwarzscheifscheibe	disco abrasivo negro	optional
48	A15.2084	2	disco abrasivo verde	green abrasive disc	disque abrasif vert	Grünscheifscheibe	disco abrasivo verde	optional
48	A15.2085	2	disco abrasivo rosso	red abrasive disc	disque abrasif rouge	Rotscheifscheibe	disco abrasivo rojo	optional
48	A15.2083	2	disco abrasivo beige	beige abrasive disc	disque abrasif beige	Weisegelbscheifscheibe	disco abrasivo avellana	optional
49		2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	alto M6
50		4	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	basso M6
51		2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	basso M8
52	A27.1719	1	assieme basamento	brush support kit	kit soubassement	Kit Bürsten Sockel	Kit Cabezal de fregado	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

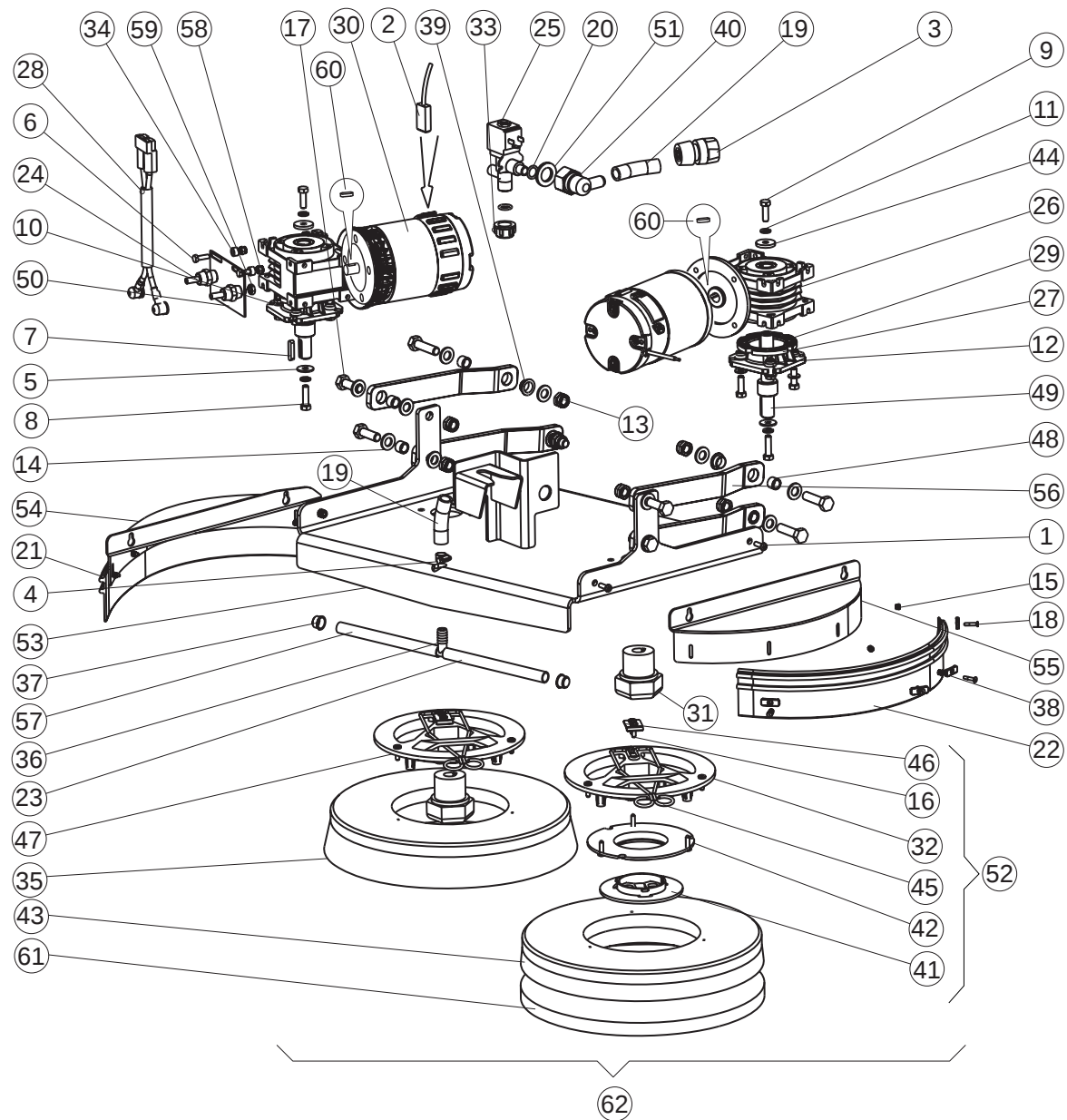
6a

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
53	1.3.05481	1	serie carboncini	kit brushes for el. Motor	ensemble balais au carbon	Kohlenbürstensatz	serie carbonces para motor	
54	A15.1977	4	boccola flangiata	bush	douille	Buchse	buje	
55	A27.1679	4	braccio sollevamento	arm	bras	Arm	brazo	
56	A15.1976	4	boccola flangiata	bush	douille	Buchse	buje	
57	A27.1678	4	boccola bronzo	bush	douille	Buchse	buje	
58	A27.1727	2	piastra di fissaggio	fixing plate	plaque de fixation	Aufspannplatte	placa de fijación	
59	A11.0796	2	copiglia a molla	splint pin	goupille	Splint	pasador	
60	A15.2307	1	anello bloccaggio disco	Locking ring	anneau de fermeture	Sicherungsring	anillo de cierre	
61	A15.0943	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
62	1.1.03721	2	linguetta	key	clavette	Keil	chaveta	6x6x45 UNI 6604
63								
64								
65								
66								
67								
68								
69								
70								
71								
72								
73								
74								
75								
76								
77								
78								
79								
80								
81								
82								
83								
84								



Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

Basamento
Brush support
Soubassement
Sockel
Cabezal de fregado
[L = 730 mm]





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

6b

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.1.09692	4	vite TB	oval head screw	vis à tête relevée	Linsensenkschraube	tornillo cabeza conv .	M6x18
2	1.3.05481	1	serie carboncini	carbon brushes kit	kit balais au carbon	Köhlenbürstensatz	kit carbones motor	
3	1.4.03581	1	raccordo rapido	quick-coupler	raccord rapide	Schnellkupplung	conexión rápida	
4	A11.0168	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	
5	A11.0308	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,4x24x2 inox
6	A11.0385	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x20
7	A11.0490	2	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	6x30
8	A11.0684	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x30 inox
9	A11.0685	10	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x25 inox
10	A11.0695	16	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox
11	A11.0700	4	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	Ø8 inox
12	A11.0703	8	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso M8 inox
13	A11.0719	8	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso M12 inox
14	A11.0720	16	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø13x24x2,5 inox
15	A11.0787	6	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	alto M4 inox
16	A11.1254	10	vite autofil. TCC	parker screw	vis Parker	Schneidschraube	tornillo Parker	M5,5x20 inox
17	A11.1693	4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M12x35 inox
18	A11.1914	8	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M4x20 inox
19	A12.0102	2	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	PVC
20	A12.1501	2	anello OR	OR ring	anneau OR	OR Ring	anillo OR	
21	A12.2343	1	paraspruzzi	splash guard	pare-boue	Schmutzfänger	guardabarros	
22	A12.2344	1	paraspruzzi	splash guard	pare-boue	Schmutzfänger	guardabarros	
23	A12.2345	2	tubo in plastica	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
24	A13.0889	2	isolatore	insulator	isolateur	Isolator	aislador	M8
25	A13.1486	1	elettrovalvola	electrovalve	électrovalve	Magnetventil	electroválvula	24V 10W
26	A13.2032	2	riduttore	reducer	réducteur	Reduziergetriebe	reductor	
27	A13.2033	2	flangia	flange	bride	Flansch	brida	
28	A13.2087	1	cavo di collegamento	connecting cable	câble de connexion	Verbindungskabel	cable de conexión	
29	A13.2118	2	motoriduttore	gear motor reducer	moto-réducteur	Getriebemotor	motorreductor	
30	A13.2119	2	motoriduttore	gear motor reducer	moto-réducteur	Getriebemotor	motorreductor	
31	A15.0474	2	trascinatore	driving hub	moyeu d'entraînement	Nabe	eje de arrastre	
32	A15.0475	2	Anello trascinatore	driving ring	anneau d'entraînement	Antriebsring	anillo de arrastre	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

6b

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
33	A15.0712	1	tappo femmina	plug	bouchon	Stopfen	tapón	1/2"
34	A15.0943	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
35	A15.1134	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	PPN0,9
35	A15.2202	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	MISCHIA Ø350 optional
35	A15.0543	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	Tynex optional
35	A15.2016	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	PPL 0,3 optional
35	A15.0476	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	Nylon optional
36	A15.1243	1	raccordo a T	T fitting	raccond en T	T - Anschlussstück	racor a T	
37	A15.1249	2	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	Ø17
38	A15.1429	8	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
39	A15.1977	8	Boccola	Bush	douille	Buchse	Buje	
40	A15.2005	1	raccordo a gomito	union elbow	raccord coudé	Winkelstück	racor	Ø1/2"x18
41	A15.2250	2	anello di fissaggio	fixing ring	anneau de fixation	Befestigungsring	anillo de fijación	
42	A15.2251	2	anello di supporto	support ring	anneau de support	Halterung	anillo de soporte	
43	A15.2305	2	disco trascinateore	driving disc	disque d'entraînement	Antriebscheibe	disco de arrastre	optional
44	A27.0192	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,25x28x4
45	A27.0246	2	fermo a molla	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
46	A27.0303	2	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
47	A27.0394	2	kit anello trascinateore	driving ring kit	kit anillo d'entraînement	Kit Antriebsring	kit anillo de arrastre	
48	A27.1678	8	Boccola in bronzo	Bush	douille	Buchse	Buje	Ø12,25x16x12
49	A27.1723	2	alberino	shaft	arbre	Welle	eje	
50	A27.1758	1	piastra porta isolatori	support	support	Halterung	soporte	
51	A27.1764	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
52	A27.1914	2	kit anello trascinateore	driving ring kit	kit anillo d'entraînement	Kit Antriebsring	kit anillo de arrastre	optional
53	A27.1971	1	basamento	support	soubassement	Sockel	Cabezal	
54	A27.1972	1	carter dx	RH guard	protection droit	rechte Schutz	protección derecha	
55	A27.1973	1	carter sx	LH guard	protection gauche	linke Schutz	protección izquierda	
56	A27.1974	4	braccio	arm	bras	Arm	brazo	
57	A27.1975	1	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	
58		2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	alto M6
59		2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	bass M8
60	1.1.03721	2	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	6X6X45 UNI 6604



Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

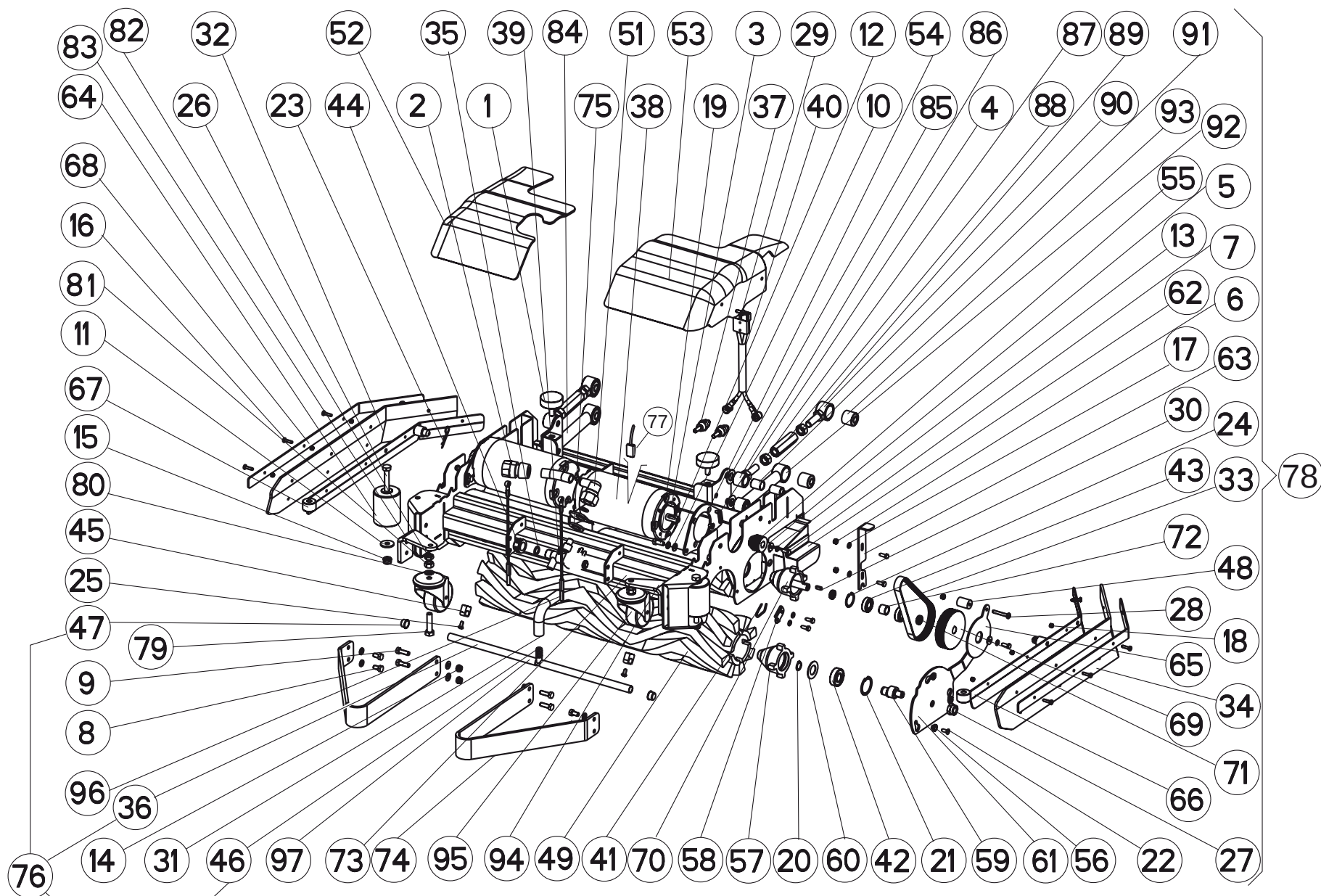
6b

[illegible]



Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

Basamento
Brush support
Soubassement
Sockel
Cabezal de fregado
[L = 700 mm]





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

7

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.2.07685	2	antivibrante	vibration damper	amortisseur	Dämpfer	amortiguador	
2	1.4.03581	1	Raccordo rapido	quick-coupler	raccord rapide	Schnellkupplung	conexión rápida	
3	A11.0056	2	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	5x20
4	A11.0386	8	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M6x10
5	A11.0405	7	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,5x18x2 inox
6	A11.0406	7	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	basso M6 inox
7	A11.0681	10	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x16 inox
8	A11.0683	4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x15 inox
9	A11.0685	4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x25 inox
10	A11.0695	8	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox
11	A11.0698	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø10,5x30x2 inox
12	A11.0700	8	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	Ø8 inox
13	A11.0701	8	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	Ø6 inox
14	A11.0703	4	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	basso M8 inox
15	A11.0704	2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	basso M10 inox
16	A11.0723	8	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M5x20 inox
17	A11.0724	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,4x12,5x1,6 inox
18	A11.0725	8	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	basso M5 inox
19	A11.0729	4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x20 inox
20	A11.0752	2	anello d'arresto	seeger	anneau d'arrêt	Sperring	anillo de cierre	A17 inox
21	A11.0753	2	anello d'arresto	seeger	anneau d'arrêt	Sperring	anillo de cierre	J40 inox
22	A11.0825	6	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M6x16 inox
23	A11.0945	1	copiglia	split-pin	goupille	Splint	pasador	Ø2
24	A11.1231	2	anello d'arresto	seeger	anneau d'arrêt	Sperring	anillo de cierre	J32
25	A11.1257	2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M6x12
26	A11.1283	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	pf M10x120
27	A11.1284	2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	basso M14x1,5 inox
28	A11.1462	2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M6x40 inox
29	A11.1586	7	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M6x16 inox
30	A11.1653	2	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	5x16
31	A12.0102	2	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	PVC
32	A12.1374	1	paraspruzzi	splash guard	pare-boue	Schmutzfänger	guardabarros	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

7

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
33	A12.0899	2	cinghia FINO MATRICOLA	belt UP TO SERIAL NR.	courroie JUSQU' À AU N.SÈRIE	riemen BIS SERIEN-NR.	correa HASTA LA MATRICULA	polyv-j190 174824
33	A12.2228	2	cinghia DA MATRICOLA	belt FROM SERIAL NR.	courroie À PARTIR DU N.SÈRIE	riemen VON SERIEN-NR.	correa DESDE LA MATRICULA	POLY-V J 457 174825
34	A12.1374	1	paraspruzzi	splash guard	pare-boue	Schmutzfänger	guardabarro	
35	A12.1501	2	anello OR	OR ring	anneau OR	OR Ring	anillo OR	
36	A12.2175	2	tubo in plastica	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
37	A13.0889	2	isolatore	insulator	isolateur	Isolator	aislador	M8
38	A13.1355	2	motore elettrico	electric motor	moteur électrique	Elektromotor	motor eléctrico	MP80
39	A13.1486	1	elettrovalvola	electrovalve	électrovalve	Magnetventil	electroválvula	24V 10W
40	A13.2087	1	cavo di collegamento	connecting cable	câble de connexion	Verbindungskabel	cable de conexión	
41	A14.0018	2	molla di fermo	spring retainer	ressort d'arrêt	Arrieterungsfeder	muelle de retención	
42	A14.0750	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	6203 2RS inox
43	A14.1504	4	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	6002 2RS inox
44	A15.0712	1	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	femmina 1/2"
45	A15.1229	2	clip di fissaggio	clip	collier pour fixation	Schelle	brida de fijación	
46	A15.1243	1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
47	A15.1249	2	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	Ø17
48	A15.1350	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	nylon Ø6,5x20x28
49	A15.1375	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	Cepillo	PPL 0,6
50	A15.1777	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
51	A15.2005	1	raccordo a gomito	union elbow	raccord coudé	Winkelstück	racor	femmina 1/2"x18
52	A15.2173	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
53	A15.2174	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
54	A27.0609	2	supporto	support	support	Halterung	soporte	
55	A27.0611	2	puleggia FINO MATRICOLA	pulley UP TO SERIAL NR.	poulie JUSQU' À AU N.SÈRIE	Riemenscheibe BIS SERIEN-NR.	polea HASTA LA MATRICULA	174824
55	A27.1853	2	puleggia DA MATRICOLA	pulley FROM SERIAL NR.	poulie À PARTIR DU N.SÈRIE	Riemenscheibe VON SERIEN-NR.	polea DESDE LA MATRICULA	174825
56	A27.0616	6	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
57	A27.0622	2	mozzo	hub	moyeu	nabe	eje	
58	A27.0627	2	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

7

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
59	A27.0980	2	albero	shaft	arbre	Welle	eje	
60	A27.0981	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
61	A27.0986	2	portolo	door	porte	Tür	puerta	
62	A27.1071	1	contenitore rifiuti	refuse container	bac à déchets	Abfallbehälter	contenedor de basura	
63	A27.1076	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
64	A27.1077	2	rullo paracolpi	roller bumper	roue pare-chocs	Stoßrad	rueda parachoques	
65	A27.1098	2	protezione	guard disc	disque de protection	Schutzscheibe	disco de protección	
66	A27.1108	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
67	A27.1109	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
68	A27.1112	2	premigomma	rubber holder	tôle serre-coutchouc	Springfederträger	prensagomas	
69	A27.1422	2	puleggia condotta FINO MATRICOLA	pulley UP TO SERIAL NR.	poulie JUSQU' À AU N.SÉRIE	Riemenscheibe BIS SERIEN-NR.	polea HASTA LA MATRICULA	174824
69	A27.1854	2	puleggia condotta DA MATRICOLA	FROM SERIAL NR.	À PARTIR DU N.SÉRIE	VON SERIEN-NR.	DESDE LA MATRICULA	174825
70	A27.1423	2	Mozzo completo	hub kit	kit moyeu	Kit Nabe	kit eje	
71	A27.1431	4	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	15,5x20x5
72	A27.1432	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	15,5x20x16
73	A27.1711	1	telaio	chassis	châssis	Rahmengestell	chasis	
74	A27.1753	2	paraurti	bumper	pare-chocs	Stoßfaenger	parachoques	
75	A27.1764	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
76	A27.1814	1	ass. tubo acqua DA MATRICOLA	water pipe assembly FROM SERIAL NR.	ensemble tuyau d'eau À PARTIR DU N.SÉRIE	Komplett- Wasserrohr VON SERIEN-NR.	tubo de agua completo DESDE LA MATRICULA	174825
77	1.3.04624	1	serie carboncini	brushes kit for el. Motor	ensemble balais au carbon	Kohlenbürstensatz	serie carbones para motor	
78	A27.1710	1	assieme basamento	brush support kit	kit soubassement	Kit Sockel	kit cabezal de fregado	
79	A11.0693	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	
80	A11.0702	2	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	
81	A11.0708	2	dado medio	nut	écrou	Mutter	tuerca	
82	A11.1692	2	dado basso	nut	écrou	Mutter	tuerca	
83	A27.1844	1	supp. ruota basamento rulli DA MATRICOLA	support FROM SERIAL NR.	support À PARTIR DU N.SÉRIE	Halterung VON SERIEN-NR.	soporte DESDE LA MATRICULA	174825
84	A27.0919	2	braccio sollevamento inf.	arm	bras	Arm	brazo	
85	A15.1159	4	rondella nylon	washer	rondelle	Scheibe	arandela	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

7

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
86	A27.0917	2	boccola registrabile	bush	douille	Buchse	buje	
87	A11.0765	2	dado medio	nut	écrou	Mutter	tuerca	M14
88	A27.0921	2	Registro braccio	adjuster	réglage	Einstellung	regulador	
89	A11.1282	2	dado medio	nut	écrou	Mutter	tuerca	M14
90	A27.0918	2	boccola registrabile	bush	douille	Buchse	buje	
91	A15.1158	4	boccola	bush	douille	Buchse	buje	18x20x25
92	A27.0922	4	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
93	A12.0861	4	antivibrante silentbloc	vibration damper	amortisseur	Dämpfer	amortiguador	
94	A27.1845	1	supp. ruota basamento rulli DA MATRICOLA	support FROM SERIAL NR.	support À PARTIR DU N.SÉRIE	Halterung VON SERIEN-NR.	soporte DESDE LA MATRICULA	174825
95	A12.1871	2	ruota pivotante DA MATRICOLA	wheel FROM SERIAL NR.	roue À PARTIR DU N.SÉRIE	Rad VON SERIEN-NR.	rueda DESDE LA MATRICULA	174825
96	1.4.08209	2	cavo flessibile DA MATRICOLA	flexible cable FROM SERIAL NR.	câble flexible À PARTIR DU N.SÉRIE	Bowdenkabel VON SERIEN-NR.	cable flexible DESDE LA MATRICULA	174825
97	A27.1075	1	tubo (intercambiabile con..) FINO MATRICOLA	pipe (interchangeable with..) UP TO SERIAL NR.	tuyau (interchangeable avec) JUSQU' À AU N.SÉRIE	Rohr (Austauschbar mit..) BIS SERIEN-NR.	tubo (intercambiabile con..) HASTA LA MATRICULA	A27.1814 174824
98								
99								
100								
101								
102								
103								
104								
105								
106								
107								
108								
109								
110								
111								
112								
113								